Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 1825 del 09/07/2024

Traduzione in cimbro

Gezoaget in naüge Basilisko Vaia Regeneration

[Cimbro] Sintza mètre lång un sibane hoach machan vo disan Basilisko da gröazarste hültzrane skultùr vodar bèlt. Dar Basilisko Vaia Regeneration iz a kunstarbat von kunstlar Marco Martalar un iz khent bidar augemacht sèmm boda dar earst basilisko iz khennt distrüdjart von vaür, atz Magrè in Kamòu vo Lavròu.
Zo öffna in naüge Basilisko soinda gest dar vorsitzar vodar autonome Provintz vo Tria, Maurizio Fugatti un di vitzevorsitzaren un asesören vor di kultùr Francesca Gerosa.
“Alle di laüt bobar seng da haüt – asó hatta ågeheft zo reda dar vorsitzar – khön bia disa kunstarbat saibe starch gehöart vodar kamòuschaft un von laüt boda lem afte pèrng, ombrómm di iz nèt lai schümma ma di haltet inn allz daz sèll boda dise lentar håm un höarn, saiz vor bazta ågeat di umbèlt, di kultùr un di auzseng. ’Z iz o ’z gedenkh vonan groazan schade boda iz vürkhent un boda hatt gelebet di kamòuschaft, boda però hatt gezoaget z’soina guat zo bèksla an naturàl disastro in eppaz schümmaz vor alle”. Dise di börtar von vorsitzar.
“Disa naüge kunstarbat iz a symbol vonar kamòuschaft bodaz nèt augitt dèstar un bodase nèt lazzt auhaltn – asó hatta khött di vitzevorsitzaren Gerosa – Darzuar iz a schümmana form vo kunstarbat un kultùr, boda zuarziaget famildje un djunge un machten khennen dise lentar, soine schümmane plètz, soi stòrdja un soi kultùr, di macht khennen in vèrt von pèrng, un iz pròpio aftz ditza bobar mochan gian vürsnen z’arbata alle pittnåndar”, asó hatta khött di vitzevorsitzaren.

’Z håmda genump toal dar öffnung dar kunstlar Marco Martalar, di pürgemaistarn vo Lavròu un Folgrait Isacco Corradi un Michael Rech, dar vorsitzar vodar kooperatìf Lavarone Green Land Christian Caneppele. Alle håm gemacht merchan bia disa kunstarbat saibe nèt a schatz lai vor Lavròu un vor da Zimbar Hoachebene ma vor da gåntz trentinar kamòuschaft un vor in gåntz alpm raum, darzuar izta khent gedenkht ke pròpio ankunto in 1.600 laüt boda håm eppaz geopfart iz gest möglich vennen di kraft zo kheara auzomacha in Basilisko dòpo in vaür boda in månat von snitt von djar 2023 hatt abegeprunnt in earst Basislisko Vaia.

’Z izta khent khött ke di stòrdja vo bia dar Basilisko iz bidar khent augemacht bart khemmen a film titolàrt “Nella pelle del drago” untarschribet vodar trentinar redjisten Katia Bernardi boda pitt soin khnopf iz någestånt dar arbat von Martalar åhevante von vorgånnate månat von bimmat, abenemmante tage vor tage daz sèll boda iz khent getånt. Dar film bart nèt kontàrn lai di stòrdja von basilisko ma dar bart ren übar di tème vodar kunst, von schümma, vodar pintom zbisnen mentsch un natùr. In di tang boda khemmen barta bidar khemmen gemacht an åndarn crowdfunding atz Gofundme auzohalta di arbat zoa azta dar film saibe eppaz gemacht vo alle pittnåndar asó azpez iz gest vor in naüge basilisko.

Aftz disan link masto abenemmen di pildar

Di pildar

https://www.youtube.com/watch?v=vrokPHmQ8UA&t=56s

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(cdt)